

**ΟΞΥΓΟΝΟ**  
**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΩΝ-ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ**  
**ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ-ΜΑΡΤΙΟΣ 2012**

**Σεμινάριο Κατάρτισης Επιμελητών - Διορθωτών Κειμένων**

**Διάρκεια:** 60 διδακτικές ώρες

**Επιστημονική υπεύθυνη – Εισηγήτρια θεωρητικών μαθημάτων:** Άννα Ιορδανίδου, Καθηγήτρια Γλωσσολογίας Πανεπιστημίου Πατρών.

**Εισηγήτρια εργαστηριακών μαθημάτων:** Ίλια Παπαστάθη, έκτακτη ερευνήτρια Ινστιτούτου Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, ΑΠΘ), επιμελήτρια εκδόσεων

**Αντικείμενο:** Ανάλυση βασικών ζητημάτων θεωρίας και πρακτικές εφαρμογές διόρθωσης κειμένων στο πλαίσιο ειδικών εργαστηρίων.

**Αναλυτικά:** Το σεμινάριο περιλαμβάνει:

α) **18 ώρες μαθημάτων** που αναφέρονται στα βασικά κεφάλαια της νεοελληνικής γραμματικής και σχετίζονται άμεσα με το έργο της επιμέλειας και διόρθωσης (ορθογραφία, πεζά-κεφαλαία, μεταγραφή ξένων κύριων ονομάτων, χρήση των σημείων στίξης, πολυτυπία του ονοματικού και ρηματικού συστήματος, λόγιοι σχηματισμοί, συντακτικές αποκλίσεις, περιπτώσεις εννοιολογικής σύγχυσης κτλ.). Αναλύονται και σχολιάζονται οι ρυθμίσεις της σχολικής γραμματικής, με παράλληλες αναφορές σε γλωσσολογικές μελέτες και λεξικογραφικές περιγραφές.

β) **42 ώρες εργαστηρίων**, όπου γίνεται παρουσίαση διορθωτικών πρακτικών (σε κείμενα έντυπης και ηλεκτρονικής μορφής) και τρόπων αξιοποίησης των πηγών του διαδικτύου, καθώς και συλλογική διόρθωση γλωσσικών ασκήσεων (ορθογραφία, μονοτονικό, συλλαβισμός, στίξη, κλίση ονομάτων και ρημάτων κτλ.) και διόρθωση δοκιμίων από διάφορα είδη κειμένων (λογοτεχνία, σχολικά βοηθήματα, δημοσιογραφικά άρθρα, επιστημονικά δοκίμια κτλ.).

Στους συμμετέχοντες δίνεται η δυνατότητα να παραδώσουν στο τέλος του σεμιναρίου άσκηση διόρθωσης κειμένου, ώστε να αξιολογηθεί η επίδοσή τους από την υπεύθυνη καθηγήτρια.

**Μέρες και ώρες μαθημάτων:** Τα θεωρητικά μαθήματα θα πραγματοποιηθούν σε δύο διήμερα: Παρασκευή 10 Φεβρουαρίου 2012, 16.00-20.30, Σάββατο 11 Φεβρουαρίου 2012, 17.00-20.30 και Παρασκευή 16 Μαρτίου 2012, 16.00-20.30, Σάββατο 17 Μαρτίου 2012, 17.00-20.30.

Τα εργαστήρια θα πραγματοποιούνται Τρίτη και Παρασκευή, 17.00-19.30 (εκτός των εβδομάδων για τις οποίες έχουν προγραμματιστεί τα θεωρητικά μαθήματα). Κατ' εξαίρεση, το εργαστήριο της Παρασκευής 24 Φεβρουαρίου θα αναπληρωθεί την Τρίτη 6 Μαρτίου (εκείνη την ημέρα το εργαστήριο θα έχει ωράριο 16.00-21.00).

**Κόστος:** 700 ευρώ / 600 ευρώ για φοιτητές (με επίδειξη έγκυρης φοιτητικής ταυτότητας κατά την εγγραφή) και για όσους εγγραφούν σε περισσότερα από ένα σεμινάρια/εργαστήρια που διοργανώνει το ΟΞΥΓΟΝΟ.

Οι συμμετέχοντες στο σεμινάριο θα επιλέξουν για να λάβουν δωρεάν ένα από τα λεξικά του Παναγιώτη Εμμανουηλίδη για τη χρήση της νεοελληνικής γλώσσας (1. *Ψάχνω την κατάλληλη λέξη*, 2. *Βρίσκω τον τύπο που θέλω*).

ΕΝΑΡΞΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ: Παρασκευή, 10 Φεβρουαρίου 2012

Δήλωση συμμετοχής με αποστολή σύντομου βιογραφικού σημειώματος στο e-mail: [info@oxygono-metaixmio.gr](mailto:info@oxygono-metaixmio.gr) (Θέμα: Σεμινάριο Κατάρτισης Επιμελητών - Διορθωτών Κειμένων).

Η **Άννα Ιορδανίδου** γεννήθηκε στην Αθήνα το 1954. Σπούδασε στη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών και πραγματοποίησε μεταπτυχιακές σπουδές Γλωσσολογίας στο Πανεπιστήμιο Paris VII της Γαλλίας. Το 1982 έγινε κάτοχος του διπλώματος DEA και το 1985 του Doctorat Troisième Cycle Γλωσσολογίας. Στη διδακτορική της διατριβή εξετάζεται η μετοχή σε σχέση με τις επιβιώσεις της διγλωσσίας στα νέα ελληνικά.

Από το 1990 διδάσκει τα μαθήματα της *Νεοελληνικής Γλώσσας* και της *Γλωσσολογίας και Διδασκαλίας της γλώσσας* στο Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Πατρών (ως καθηγήτρια από το 2009). Το 1996 δίδαξε το μάθημα *Διδακτική της νεοελληνικής γλώσσας* στο Τμήμα Επιστημών της Αγωγής του Πανεπιστημίου Κύπρου ως επισκέπτρια καθηγήτρια.

Η ερευνητική και συγγραφική της δραστηριότητα αφορά κυρίως θέματα διδασκαλίας της γλώσσας, θέματα κοινωνιογλωσσολογίας και λεξικογραφικές περιγραφές της νέας ελληνικής. Έχει δημοσιεύσει, μεταξύ άλλων, *Τα ρήματα της νέας ελληνικής* και το *Λεξικό λόγων εκφράσεων της σύγχρονης ελληνικής* και ως επιστημονική επιμελήτρια τον *Οδηγό της νεοελληνικής γλώσσας* (2 τόμοι) και το *Θησαυρό συνωνύμων και αντιθέτων της νέας ελληνικής*.

Η **Ίλια Παπαστάθη** γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη το 1972. Σπούδασε Ιστορία, Συγκριτική Λογοτεχνία και Θεωρία της Λογοτεχνίας στη Θεσσαλονίκη και στο Παρίσι. Είναι επιμελήτρια εκδόσεων και εργάζεται στο Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, ΑΠΘ).

---

## Σεμινάριο Οπτικοακουστικής Μετάφρασης – Υποτιτλισμού

**Διάρκεια:** 30 διδακτικές ώρες

**Υπεύθυνη σεμιναρίου - Διδασκαλία:** Κατερίνα Γουλέτη, διδάσκουσα στο τμήμα Αγγλικής Φιλολογίας ΑΠΘ

**Αναλυτικά:** Το σεμινάριο στοχεύει στην ανάλυση και επεξήγηση των βασικών παραμέτρων που σχετίζονται με τη διαδικασία της μετάφρασης οπτικοακουστικού υλικού, είτε πρόκειται για ταινίες μεγάλου μήκους, κινηματογραφικά, τηλεοπτικά προϊόντα και προϊόντα DVD, ντοκιμαντέρ, ειδήσεις, κινούμενα σχέδια. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον υποτιτλισμό και αναλύονται εκτενώς οι μορφές επιγλωττισμού (μεταγλώττιση/ελεύθερος σχολιασμός). Στα θέματα που πραγματεύεται το σεμινάριο συμπεριλαμβάνονται: ιστορία οπτικοακουστικής μετάφρασης, μορφή, χρονισμός και χωροχρονικοί περιορισμοί του υποτιτλισμού, υποτιτλισμός για ανθρώπους με προβλήματα ακοής, είδη συγχρονίας στη μεταγλώττιση κτλ. Το σεμινάριο προσφέρει τη δυνατότητα πρακτικής άσκησης στους συμμετέχοντες με λογισμικό που χρησιμοποιείται στον υποτιτλισμό. Η συζήτηση των θεωρητικών θεμάτων ενισχύεται από την ανάλυση συγκεκριμένων αποσπασμάτων οπτικοακουστικού υλικού. Οι συμμετέχοντες έρχονται σε επαφή με τους μηχανισμούς της κάθε μεθόδου και αποκτούν καθαρή εικόνα αναφορικά με το πώς λειτουργεί ο κλάδος σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

Το σεμινάριο απευθύνεται σε επαγγελματίες μεταφραστές, σπουδαστές μετάφρασης και σε όσους επιθυμούν να αποκτήσουν μεγαλύτερη εξοικείωση με το αντικείμενο της οπτικοακουστικής μετάφρασης. Στους συμμετέχοντες θα δοθεί διδακτικό υλικό και λογισμικό υποτιτλισμού.

**Μέρα και ώρες μαθημάτων:** Τετάρτη, 16.30-19.00

**Κόστος:** 350 ευρώ / 300 ευρώ για φοιτητές (με επίδειξη έγκυρης φοιτητικής ταυτότητας κατά την εγγραφή) και για όσους εγγραφούν σε περισσότερα από ένα σεμινάρια /εργαστήρια που διοργανώνει το ΟΞΥΓΟΝΟ.

ΕΝΑΡΞΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ: Τετάρτη, 1 Φεβρουαρίου 2012

Δήλωση συμμετοχής με αποστολή σύντομου βιογραφικού σημειώματος στο e-mail: [info@oxygono-metaixmio.gr](mailto:info@oxygono-metaixmio.gr) (Θέμα: Σεμινάριο Οπτικοακουστικής Μετάφρασης-Υποτιτλισμού).

**Προϋποθέσεις για την παρακολούθηση του σεμιναρίου:** Πολύ καλή γνώση της αγγλικής γλώσσας και βασικές γνώσεις επεξεργασίας κειμένου.

Η **Κατερίνα Γουλέτη** είναι επαγγελματίας μεταφράστρια και διδάσκουσα στο τμήμα Αγγλικής Φιλολογίας ΑΠΘ και στο ΔΔΠΜΣ «Μετάφραση-Μεταφρασεολογία» από το 2006 στα γνωστικά αντικείμενα του Υποτιτλισμού και της Μετάφρασης ειδικών κειμένων. Πτυχιούχος του τμήματος Αγγλικής Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, συνέχισε, ως υπότροφος, τις μεταπτυχιακές της σπουδές στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο (Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας) με κατεύθυνση «Μετάφραση και Νέες Τεχνολογίες». Η διδακτορική της διατριβή και οι ανακοινώσεις της σε διεθνή και εγχώρια συνέδρια αφορούν την Οπτικοακουστική Μετάφραση υπό το πρίσμα της πολιτισμικής ετερότητας.

---

### **Εργαστήριο δημιουργικής γραφής «Διαβάζοντας λογοτεχνία, γράφοντας λογοτεχνία»**

**Διάρκεια:** 30 διδακτικές ώρες

**Υπεύθυνος εργαστηρίου - Διδασκαλία:** Κώστας Ακρίβος, συγγραφέας

**Αναλυτικά:** Πατώντας πάνω στα χνάρια ανθρώπων που με τα κείμενά τους έγραψαν τη δική τους ξεχωριστή ιστορία στον χώρο της λογοτεχνίας, δοκιμάζουμε και εμείς τις αντοχές μας, καθώς η γραφή δεν είναι παρά μια ατέρμονη αλυσίδα: καθένας προσθέτει τον δικό του κρίκο σε λόγια, εικόνες, αγωνίες που έχουν ήδη ειπωθεί με τον ένα ή τον άλλο τρόπο. Ανιχνεύοντας καταξιωμένες διηγήσεις, είτε ολόκληρες είτε αποσπασματικές, παραδειγματιζόμαστε για το πώς μπορούμε να εκκινήσουμε την έμπνευσή μας, να πετύχουμε το μέτρο στην οικονομία του λόγου, να διηγηθούμε σωστά και όμορφα, να προλάβουμε ή να διορθώσουμε τυχόν αφηγηματικά λάθη, να εκφράσουμε γνήσια και έντιμα την όποια συγγραφική αγωνία. Εν ολίγοις, να απλώσουμε γραπτό χέρι προς τον μελλοντικό μας αναγνώστη.

Στις δέκα συναντήσεις, τρίωρης διάρκειας η καθεμία, διαβάζουμε με κριτική διάθεση αποσπάσματα από μυθιστορήματα, διηγήματα ή απόψεις σημαντικών δημιουργών σχετικά με τη γραφή, ενώ στη συνέχεια αποπειρόμαστε να καταθέσουμε και εμείς το δικό μας κείμενο, όχι βέβαια μιμούμενοι το ύφος τους –κάτι τέτοιο αν δεν είναι ανέφικτο, είναι τουλάχιστον μάταιο-, αλλά εμπνεόμενοι από τον τρόπο που αυτοί κατάφεραν να τιθασεύσουν τις λέξεις. Σε κάποιες από τις συναντήσεις, παρόντες θα είναι και οι ίδιοι οι δημιουργοί για να συζητήσουμε και να δημιουργήσουμε μαζί.

**Μέρα και ώρες συναντήσεων:** Δευτέρα, 16:30-19:00

**Κόστος:** 350 ευρώ / 300 ευρώ για φοιτητές (με επίδειξη έγκυρης φοιτητικής ταυτότητας κατά την εγγραφή) και για όσους εγγραφούν σε περισσότερα από ένα σεμινάρια/εργαστήρια που διοργανώνει το ΟΞΥΓΟΝΟ.

Σε όλους τους συμμετέχοντες θα δοθεί **δωρεάν** το βιβλίο του Jean-Paul Sartre *Τι είναι η λογοτεχνία;* (εκδ. ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ).

ΕΝΑΡΞΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ: Δευτέρα, 23 Ιανουαρίου 2012

Δήλωση συμμετοχής με αποστολή σύντομου βιογραφικού σημειώματος και δείγματος γραφής (μία έως τρεις σελίδες) στο e-mail: [info@oxygono-metaxmio.gr](mailto:info@oxygono-metaxmio.gr) (Θέμα: Εργαστήριο δημιουργικής γραφής).

Ο **Κώστας Ακρίβος** (1958, Γλαφυρές Βόλου) έχει εκδώσει μέχρι στιγμής δώδεκα αφηγηματικά βιβλία, ετοίμασε τρεις ανθολογίες, συμμετείχε σε διάφορα συλλογικά έργα και πήρε μέρος στη συγγραφή δύο σχολικών εγχειριδίων. Από το 1983 διδάσκει φιλολογικά μαθήματα σε δημόσια γυμνάσια και λύκεια. Είναι μέλος της Εταιρείας Συγγραφέων, όπου διετέλεσε και μέλος του Δ.Σ. το διάστημα 2001-2003. Αρθρογραφεί στον έντυπο και ηλεκτρονικό Τύπο για θέματα βιβλίου και πνευματικής παραγωγής. Συνεργάζεται με το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου (ΕΚΕΒΙ) στα προγράμματα Συγγραφείς στα Σχολεία και Λέσχες Ανάγνωσης. Από τις εκδόσεις ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ κυκλοφορούν τα βιβλία του *Πανδαιμόνιο* (μυθιστόρημα, 2007), *Τελετές ενηλικίωσης* (διηγήματα, 2009), *Ποιος θυμάται τον Αλφόνς* (μυθιστόρημα, 2010). Επίσης, διευθύνει τη σειρά ΜΙΑ ΠΟΛΗ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ (εκδόσεις ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ).

---

### **Θεατρικό εργαστήριο για την προσέγγιση της λογοτεχνίας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση**

**Διάρκεια:** 10 διδακτικές ώρες

**Υπεύθυνες εργαστηρίου - Διδασκαλία:** Άβρα Αυδή, Μελίνα Χατζηγεωργίου

**Αντικείμενο:** Η αξιοποίηση της δραματικής/θεατρικής τέχνης στην προσέγγιση της λογοτεχνίας

**Αναλυτικά:** Με ποιο εκπαιδευτικό εργαλείο θα βοηθήσω τους μαθητές μου:

- να προσεγγίσουν τα παραμύθια, τους μύθους και άλλα ποικίλα λογοτεχνικά κείμενα με βιωματικό τρόπο
- να εργαστούν σε ομάδες
- να διερευνήσουν τις ιδέες και τις αξίες που ενυπάρχουν
- να κατανοήσουν τα κίνητρα και τη συμπεριφορά των ηρώων
- να ζωντανέψουν τα κείμενα μέσω της θεατρικής τέχνης
- να αλλάξουν στοιχεία σε μια ιστορία (επεισόδια, έκβαση, ήρωες κ.ά.), να δημιουργήσουν τη δική τους ιστορία
- να χαρούν τη λογοτεχνία και να την αγαπήσουν;

Το εργαστήριο, προτείνοντας ως εκπαιδευτικό εργαλείο το Εκπαιδευτικό Δράμα (DramainEducation), επιχειρεί να δώσει απάντηση σε αυτά τα ερωτήματα, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες μαθητών και εκπαιδευτικών, στο πλαίσιο που θέτει το καινούργιο πρόγραμμα σπουδών για τη διδασκαλία της λογοτεχνίας.

Το εργαστήριο απευθύνεται σε εκπαιδευτικούς της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης, δασκάλους και νηπιαγωγούς, και περιλαμβάνει πέντε δίωρα εργαστήρια στα οποία η θεωρία διαπλέκεται με την πράξη. Οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία, με τη μέθοδο του Εκπαιδευτικού Δράματος, να διερευνήσουν με βιωματικό τρόπο κείμενα που περιλαμβάνονται στα ανθολόγια του δημοτικού, καθώς επίσης και παραμύθια και ιστορίες για το νηπιαγωγείο. Η επιλογή της συγκεκριμένης μεθόδου, που προωθεί τη βιωματική, συνεργατική μάθηση και την καλλιέργεια της κριτικής σκέψης, λαμβάνει υπόψη τη στοχοθεσία του καινούργιου προγράμματος σπουδών, σύμφωνα με το οποίο «η λογοτεχνία στο Δημοτικό σχολείο μπορεί να παίξει έναν ιδιαίτερος σημαντικό ρόλο ως

σύνδεσμος ανάμεσα στα γνωστικά αντικείμενα και τις διάφορες κοινωνικές και συναισθηματικές εμπειρίες που έχουν τα παιδιά στο χώρο του σχολείου και έξω από αυτόν». Το Δράμα προτείνεται ως μέσο με το οποίο οι μαθητές μπορούν να εισχωρήσουν μέσα στον φανταστικό κόσμο της λογοτεχνίας, να παίξουν, να χαρούν και να δημιουργήσουν.

**Μέρα και ώρες μαθημάτων:** Δευτέρα 23 Ιανουαρίου, 6 Φεβρουαρίου, 20 Φεβρουαρίου, 12 Μαρτίου, 26 Μαρτίου, 19:00-21:00

**Κόστος:** 150 ευρώ / 130 ευρώ για φοιτητές (με επίδειξη έγκυρης φοιτητικής ταυτότητας κατά την εγγραφή) και για όσους εγγραφούν σε περισσότερα από ένα σεμινάρια/εργαστήρια που διοργανώνει το ΟΞΥΓΟΝΟ.

Σε όλους τους συμμετέχοντες θα δοθεί **δωρεάν** το βιβλίο της Άβρας Αυδή και της Μελίνας Χατζηγεωργίου *Η τέχνη του Δράματος στην εκπαίδευση. 48 προτάσεις για εργαστήρια θεατρικής αγωγής*.

ΕΝΑΡΞΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ: Δευτέρα, 23 Ιανουαρίου 2012

Δήλωση συμμετοχής με αποστολή σύντομου βιογραφικού σημειώματος στο e-mail: [info@oxygono-metaixmio.gr](mailto:info@oxygono-metaixmio.gr) (Θέμα: Θεατρικό εργαστήριο για την προσέγγιση της λογοτεχνίας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση).

Η **Άβρα Αυδή** είναι φιλόλογος με μεταπτυχιακό δίπλωμα στο αρχαίο θέατρο. Ασχολήθηκε συστηματικά με το Εκπαιδευτικό Δράμα (DramainEducation) και με το σχολικό θέατρο, τόσο από την πλευρά της θεωρίας όσο και από την πλευρά της εφαρμογής, αξιοποιώντας τις γνώσεις και την εμπειρία που αποκόμισε από μεταπτυχιακές σπουδές και σχετική έρευνα. Ασχολήθηκε, επίσης, συστηματικά με τη γλωσσική διδασκαλία και συμμετείχε στη συγγραφική ομάδα των εγχειριδίων «Έκφραση-Έκθεση για το Λύκειο». Έχει διδάξει σε επιμορφωτικά σεμινάρια για τη γλωσσική διδασκαλία και το Εκπαιδευτικό Δράμα και από το 2001 κ.ε. διδάσκει τα μαθήματα «Δραματοποίηση» και το «Θέατρο στο σχολείο» στο Τμήμα Θεάτρου του Α.Π.Θ. Άρθρα της έχουν δημοσιευτεί στα περιοδικά *Φιλολογος, Λόγος και Πράξη, Επίλογος* και σε πρακτικά συνεδρίων. Συνέγραψε με τη Μελίνα Χατζηγεωργίου το βιβλίο *Η τέχνη του Δράματος στην εκπαίδευση. 48 προτάσεις για εργαστήρια θεατρικής αγωγής* (ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ 2007). Είναι ιδρυτικό μέλος του Πανελληνίου Συλλόγου Εκπαιδευτικού Δράματος και ενεργό μέλος του Πανελλήνιου Δικτύου για το Θέατρο στην Εκπαίδευση.

Η **Μελίνα Χατζηγεωργίου** είναι εκπαιδευτικός με μεταπτυχιακές σπουδές στο Εκπαιδευτικό Δράμα. Έχει εργαστεί ως δασκάλα Δράματος/θεάτρου σε δημόσια και ιδιωτικά σχολεία, στο ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ. Ιωαννίνων και στο Παιδικό Στέκι του Εθνικού Θεάτρου. Έχει διδάξει σε επιμορφωτικά σεμινάρια για το Δράμα που οργανώθηκαν από τον Πανελλήνιο Σύλλογο Εκπαιδευτικού Δράματος, το Πανελλήνιο Δίκτυο Εκπαιδευτικών για το Θέατρο στην Εκπαίδευση, το Μουσείο Ελληνικής Παιδικής Τέχνης και άλλους φορείς. Διδάσκει τα μαθήματα «Δραματοποίηση» και «Θέατρο στο σχολείο» στο Τμήμα Θεάτρου του Α.Π.Θ. Συνέγραψε με την Άβρα Αυδή το βιβλίο *Η τέχνη του Δράματος στην εκπαίδευση. 48 προτάσεις για εργαστήρια θεατρικής αγωγής* (ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ 2007).

### **Θεατρικό εργαστήριο για την προσέγγιση της λογοτεχνίας στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση**

**Διάρκεια:** 10 διδακτικές ώρες

**Υπεύθυνες εργαστηρίου - Διδασκαλία:** Άβρα Αυδή, Μελίνα Χατζηγεωργίου

**Αντικείμενο:** Η αξιοποίηση της δραματικής/θεατρικής τέχνης στην προσέγγιση της λογοτεχνίας

**Αναλυτικά:** Με ποιο εκπαιδευτικό εργαλείο θα βοηθήσω τους μαθητές μου στο μάθημα της λογοτεχνίας:

- να προσεγγίσουν τα λογοτεχνικά κείμενα με βιωματικό τρόπο
- να εργαστούν σε ομάδες
- να διερευνήσουν τις ιδέες και τις αξίες που ενυπάρχουν στα κείμενα
- να επισημάνουν συγκρουόμενους κώδικες συμπεριφοράς και στάσεις ζωής των ηρώων, να διατυπώσουν προτάσεις και πιθανές λύσεις για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ήρωες
- να μετουσιώσουν και να μεταφέρουν τα συναισθήματα που τους προκαλούν τα λογοτεχνικά κείμενα σε δικά τους νέα κείμενα
- να χαρούν το μάθημα και να αγαπήσουν τη λογοτεχνία;

Το εργαστήριο, προτείνοντας ως εκπαιδευτικό εργαλείο το Εκπαιδευτικό Δράμα (DramainEducation), επιχειρεί να δώσει απάντηση σε αυτά τα ερωτήματα, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες μαθητών και εκπαιδευτικών, στο πλαίσιο που θέτει το καινούργιο πρόγραμμα σπουδών για τη διδασκαλία της λογοτεχνίας.

Το εργαστήριο απευθύνεται σε εκπαιδευτικούς της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και περιλαμβάνει πέντε δίωρα εργαστήρια στα οποία η θεωρία διαπλέκεται με την πράξη. Οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία, με τη μέθοδο του Εκπαιδευτικού Δράματος, να διερευνήσουν με βιωματικό τρόπο κείμενα που περιλαμβάνονται στα σχολικά βιβλία του Γυμνασίου και του Λυκείου, καθώς επίσης και άλλα βιβλία για εφήβους. Η επιλογή της συγκεκριμένης μεθόδου, που προωθεί τη βιωματική, συνεργατική μάθηση και την καλλιέργεια της κριτικής σκέψης, λαμβάνει υπόψη τη στοχοθεσία του καινούργιου προγράμματος σπουδών, σύμφωνα με το οποίο η λογοτεχνία «έχει σημαντική θέση στη ζωή μας, γιατί μας δίνει εργαλεία να κατανοήσουμε τον κόσμο και να συγκροτήσουμε την υποκειμενικότητά μας». Το Δράμα προτείνεται ως εκπαιδευτικό εργαλείο, για να ανιχνεύσουν οι μαθητές την ταυτότητά τους μέσα στους καθρέφτες της λογοτεχνίας και να αναγνωρίσουν τη σχέση της με την ανθρώπινη εμπειρία. Προτείνεται, επίσης, ως μέσο με το οποίο οι μαθητές μπορούν να εισχωρήσουν μέσα στον φανταστικό κόσμο της λογοτεχνίας, να παίξουν, να χαρούν και να δημιουργήσουν.

**Μέρα και ώρες μαθημάτων:** Δευτέρα 30 Ιανουαρίου, 13 Φεβρουαρίου, 5 Μαρτίου, 19 Μαρτίου, 2 Απριλίου, 19:00-21:00

**Κόστος:** 150 ευρώ / 130 ευρώ για φοιτητές (με επίδειξη έγκυρης φοιτητικής ταυτότητας κατά την εγγραφή) και για όσους εγγραφούν σε περισσότερα από ένα σεμινάρια/εργαστήρια που διοργανώνει το ΟΞΥΓΟΝΟ.

Σε όλους τους συμμετέχοντες θα δοθεί δωρεάν το βιβλίο της Άβρας Αυδή και της Μελίνας Χατζηγεωργίου *Η τέχνη του Δράματος στην εκπαίδευση. 48 προτάσεις για εργαστήρια θεατρικής αγωγής*.

ΕΝΑΡΞΗ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ: Δευτέρα, 30 Ιανουαρίου 2012

Δήλωση συμμετοχής με αποστολή σύντομου βιογραφικού σημειώματος στο e-mail: [info@oxygono-metaixmio.gr](mailto:info@oxygono-metaixmio.gr) (Θέμα: Θεατρικό εργαστήριο για την προσέγγιση της λογοτεχνίας στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση).

**Κύκλος βιωματικών σεμιναρίων αφήγησης  
«Πες μου ένα παραμύθι»**

**Σάββατο 4 Φεβρουαρίου, 16:00-21:00**

**Μέρος I: Τεχνικές αφήγησης (χρήση φωνής, κίνηση, ρυθμός, στάση σώματος, σκηνοθεσία αφήγησης κ.ά.)**

**Σάββατο 3 Μαρτίου, 16.00-21.00**

**Μέρος II: Τεχνικές μυθοπλασίας (καθημερινά ερεθίσματα - αφορμή για μια ιστορία)**

**Σάββατο 31 Μαρτίου, 16.00-21.00**

**Μέρος III:**

**1) Μουσική και αφήγηση (μουσική συνοδεία, ο αφηγητής-μουσικός)**

**2) Πειραματισμοί στην αφήγηση**

**Διάρκεια:** τρεις συναντήσεις διάρκειας 5 ωρών

**Υπεύθυνη σεμιναρίων - Διδασκαλία:** Ανθή Θάνου, *αφηγήτρια*

**Αναλυτικά:** Η γοητεία της αφήγησης μένει χιλιάδες χρόνια τώρα αδιάπτωτη. Συχνά το παιδί αλλά και ο μεγάλος δεν ικανοποιείται απόλυτα διαβάζοντας ή βλέποντας, θέλει να του αφηγηθούν το ίδιο επεισόδιο, ιδίως μάλιστα αν ο αφηγητής είναι δεινός χειριστής του λόγου και των ανεξάντλητων εκφραστικών μέσων της ανθρώπινης φωνής. Η αφήγηση παραμυθιών αποτελεί ένα συστατικό στοιχείο τόσο της ιστορίας του ελληνικού λαϊκού πολιτισμού όσο και της ζωντανής ελληνικής πραγματικότητας του παρόντος.

Οι συμμετέχοντες στο σεμινάριο θα πειραματιστούν και θα ανακαλύψουν τον δικό τους τρόπο να αφηγούνται, γιατί κάθε αφηγητής δεν είναι απλός μεταδότης της παράδοσης, ασκεί ελεύθερα την τέχνη του. Ο αφηγητής μπαίνει στο κέντρο και αναλαμβάνει την ευθύνη της παραμυθίας, της παρηγοριάς, αλλά και της ψυχαγωγίας και της διασκέδασης. Είναι αυτός που θα μιλήσει για τα αληθινά πράγματα της ζωής με ένα μη πραγματικό τρόπο. Θα τολμήσει να πει για τη ζωή, για τον θάνατο και για τον έρωτα, για τις αξίες και τα όνειρα που κάθε άνθρωπος θέλει να έχει. Θα τολμήσει να αφυπνίσει τις ναρκωμένες συνειδήσεις μας.

**Κόστος:** 90 ευρώ για τις τρεις συναντήσεις (για τους συμμετέχοντες που θα εγγραφούν και στα τρία μέρη του σεμιναρίου «Πες μου ένα παραμύθι») / 40 ευρώ για τους συμμετέχοντες που θα πάρουν μέρος σε μία μόνο συνάντηση.

Δήλωση συμμετοχής με αποστολή σύντομου βιογραφικού σημειώματος στο e-mail: [info@oxygono-metaixmio.gr](mailto:info@oxygono-metaixmio.gr) (Θέμα: «Πες μου ένα παραμύθι»).

Η **Ανή Θάνου** αποφοίτησε το 1993 από το Παιδαγωγικό Τμήμα Νηπιαγωγών του Πανεπιστημίου Αθηνών. Έπειτα από περιπλανήσεις στον χώρο του θεάτρου, της μουσικής, της παντομίμας και του θεάτρου σιωπής έφτασε στον μαγικό κόσμο των παραμυθιών.

Εκεί αντάμωσε τον Παναγιώτη Κούλελη, αυτοδίδακτο μουσικό. Μαζί του, ακολουθώντας τα χνάρια των παλιών παραμυθιάδων, δίνει παραστάσεις για μικρούς και μεγάλους. Συνεργάστηκαν και αφηγήθηκαν παραμύθια στο Λαογραφικό και Εθνολογικό Μουσείο Μακεδονίας Θράκης, στο Αρχαιολογικό Μουσείο, στο Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού, στο Μουσείο Ελληνικής Λαϊκής τέχνης, στη γιορτή παραμυθιών στην Κέα επί σειρά ετών, στο φεστιβάλ αφήγησης στον Όλυμπο σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, στα Παραμύθια και Μουσικές του Κόσμου στη Βυτίνα, στη Λήμνο, στο Διεθνές Φεστιβάλ Αφήγησης στην Κοζάνη, στο Διεθνές Φεστιβάλ Αφήγησης στο Πήλιο και στην Αθήνα και σε πολλά ακόμα φεστιβάλ στην Ελλάδα και στην Κύπρο (Πανεπιστήμιο Λευκωσίας). Αφηγήθηκαν παραμύθια σε πολλές θεατρικές σκηνές (ΧΑΝΘ, 3ος Όροφος, Θέατρο Όρα, Έναστρον κ.α.) και στα ΔΗΠΕΘΕ Σερρών, Καβάλας και Βέροιας. Συνεργάστηκαν και παρουσίασαν προγράμματα αφήγησης σε πολλές βιβλιοθήκες της χώρας. Επίσης συνεργάστηκαν σε πρόγραμμα Φιλαναγνωσίας με τις βιβλιοθήκες του Έβρου και της Βέροιας.

Η Ανθή Θάνου διδάσκει την τέχνη της αφήγησης και έχει πραγματοποιήσει σχετικά μαθήματα στο Λαογραφικό Μουσείο Μακεδονίας Θράκης και σε συνεργασία με πολλά γραφεία Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης. Είναι μέλος του Κέντρου Μελέτης και Διάδοσης Μύθων και Παραμυθιών και του ΠΟΦΑ (Πανελλήνιος Όμιλος Φίλων Αφήγησης).

Το Σεπτέμβριο του 2007 κυκλοφόρησε το βιβλίο-CD *Ούτε 'γώ ήμουνα εκεί ούτε σεις να το πιστέψετε* από τις μουσικές εκδόσεις POLYTROPON.

---

## **«Γονιός δε γεννιέσαι, γίνεσαι!» Μια αλλιώςτικη σχολή γονέων**

**Διάρκεια:** 4 δίωρες συναντήσεις

**Εισηγήτρια:** Καλλιόπη Εμμανουηλίδου, *Εκπαιδευτική-Συμβουλευτική Ψυχολόγος*

### **Πέμπτη 1 Μαρτίου, 18.00-20.00**

**«Μην αγχώνεσαι πια!». Βοηθώντας το παιδί μου να αντιμετωπίσει το άγχος.**

Κάποτε οι άνθρωποι είχαμε την ικανότητα να αγχωνόμαστε, για να μπορούμε να αντιδρούμε γρήγορα στους κινδύνους της ζωής. Σήμερα όμως οι κίνδυνοι αυτοί δεν υπάρχουν στον ίδιο βαθμό, και η σύγχρονη ζωή έχει αποσυντονίσει το «ρολόι» του άγχους που όλοι έχουμε μέσα μας. Το αποτέλεσμα είναι να αγχωνόμαστε υπερβολικά! Αυτό είναι όμως πολύ επικίνδυνο για την υγεία μας. Οι επιστήμονες συμφωνούν ότι η ευαισθησία στο άγχος ξεκινάει από τις μικρές ηλικίες. Σε αυτό το σεμινάριο θα εξετάσουμε πώς μπορούμε να καταλάβουμε αν το παιδί μας νιώθει άγχος και πώς μπορούμε να το βοηθήσουμε να το αντιμετωπίσει όσο πιο έγκαιρα γίνεται.

### **Πέμπτη 8 Μαρτίου, 18.00-20.00**

**«Πώς κάνεις έτσι!». Καταλαβαίνοντας τις δύσκολες συμπεριφορές των παιδιών: συγκρούσεις, θυμός, σχέσεις με τους άλλους.**

Οι διαφημίσεις στην τηλεόραση δείχνουν παιδάκια χαρούμενα, εύκολα, βολικά, χαμογελαστά. Οι γονείς όμως ξέρουν καλά ότι τα παιδάκια ζηλεύουν, θυμώνουν, χτυπάνε τους άλλους και πεισμώνουν! Τα παιδιά υιοθετούν δύσκολες συμπεριφορές, γιατί έτσι προσπαθούν να μας μεταδώσουν μηνύματα και να μας εξηγήσουν δικές τους ανάγκες. Σε αυτό το σεμινάριο θα μελετήσουμε τι μπορούμε να κάνουμε, για να καταλάβουμε τι νιώθουν τα παιδιά τη στιγμή που συμπεριφέρονται άσχημα και τι στάση μπορεί να κρατήσει ο γονιός, για να συμβάλει στην καλύτερη συμπεριφορά των παιδιών.

### **Πέμπτη 15 Μαρτίου, 18.00-20.00**

**«Πάλι πεινάς;». Υποστηρίζοντας μια υγιή στάση του παιδιού απέναντι στο φαγητό και στο σώμα.**

Οι γονείς συνήθως ανησυχούν πολύ για το αν το παιδί τους έφαγε αρκετά. Άλλοι πάλι ανησυχούν μήπως το παιδί τους θα γίνει ανορεξικό ή αν θα αποκτήσει άλλα προβλήματα σχετικά με τη διατροφή του. Και αρκετοί είναι οι γονείς που έχουν παιδιά που αντιμετωπίζουν θέματα με το βάρος τους. Στην παιδική ηλικία είναι ακόμα αρκετά νωρίς ώστε να βοηθήσουμε και στην πρόληψη προβλημάτων αλλά και στην αντιμετώπιση όσων έχουν ήδη κάνει την εμφάνισή τους. Σε αυτό το σεμινάριο θα δούμε τρόπους με τους οποίους μπορούμε να βοηθήσουμε το παιδί να νιώσει άνετα με το φαγητό, να καταλαβαίνει πότε πεινάει και πότε χορταίνει, να κάνει υγιεινές επιλογές και να μάθει να αγαπάει το φαγητό αλλά και το σώμα του!

### **Πέμπτη 22 Μαρτίου, 18.00-20.00**

**«Μα πίστεψε λίγο στον εαυτό σου!». Καλλιεργώντας την αυτοεκτίμηση του παιδιού μου.**

Όταν ένας άνθρωπος έχει ισχυρή αυτοεκτίμηση, αποκτά μια «ασπίδα» που τον προστατεύει από πολλές δυσκολίες της ζωής: τα άτομα που πιστεύουν στον εαυτό τους κινδυνεύουν λιγότερο από καταστάσεις όπως είναι το άγχος, η κατάθλιψη, οι διατροφικές διαταραχές, η επιθετικότητα και άλλα προβλήματα. Το σεμινάριο αυτό θα εστιάσει στους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να καταλάβουμε αν ένα παιδί έχει χαμηλή αυτοεκτίμηση και στο πώς μπορούμε να ενισχύσουμε την αυτοεκτίμηση μικρών και μεγάλων παιδιών.

**Κόστος:** 50 ευρώ για τις 4 συναντήσεις / 15 ευρώ για τη συμμετοχή σε μία δίωρη συνάντηση. Απαραίτητη η προεγγραφή.

Η **Καλλιόπη Εμμανουηλίδου** είναι Εκπαιδευτική-Συμβουλευτική Ψυχολόγος με ιδιαίτερη εξειδίκευση και ενδιαφέρον για θέματα που αφορούν τη διατροφή, τη νοημοσύνη, την αγωγή των παιδιών και τη βοήθεια που μπορεί να δώσει η επιστήμη της ψυχολογίας με πρακτικούς τρόπους σε προβλήματα της καθημερινότητας. Έχει κάνει μεταπτυχιακά στην Εκπαιδευτική Ψυχολογία, τη Συμβουλευτική στην Εκπαίδευση και την Εκπαιδευτική Έρευνα. Έχει δίπλωμα γενικής συμβουλευτικής και συμβουλευτικής διαταραχών πρόσληψης τροφής και είναι κάτοχος διδακτορικού με θέμα τη νοημοσύνη και το ταλέντο. Διδάσκει στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και εργάζεται ως ψυχολόγος και ως επιμορφώτρια στη Θεσσαλονίκη. Από τις εκδόσεις ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ κυκλοφόρησε πρόσφατα το βιβλίο της *Ψυχολογία της διατροφής, Πώς οι διατροφικές συνήθειες αντανακλούν τον συναισθηματικό μας κόσμο*.

---

Όλα τα σεμινάρια πραγματοποιούνται στον φιλόξενο χώρο του ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

Στο διάλειμμα προσφέρεται **καφές ή τσάι** σε όλους τους συμμετέχοντες.

Με την ολοκλήρωση κάθε σεμιναρίου παρέχεται σχετική **βεβαίωση παρακολούθησης**.